

السير على خطى | العربية | الروسية

اقتراحات: سير على خطى

السير على خطى

as-sayaru alā khaṭā

الترجمة "السير على خطى" في الروسية

فِعْل

идти по стопам | пойти по стопам | Путешествие по Библии

إنما لا أريد السير على خطى أبي.	Но я не хочу идти по стопам моего отца.
أنا فخور بأني أصبحت لاعبا في بايرن ونجحت في السير على خطى العديد من اللاعبين البرازيليين الرائعين .	"Я горд стать игроком"Баварии", идти по стопам многих великолепных бразильских игроков".
مملكة سوازيلاند ترغب في تشجيع رئيس الجمعية على السير على خطى سلفه ومتابعة هذه المسألة بهمة.	Королевство Свазиленд хотело бы призвать Председателя Ассамблеи пойти по стопам своего предшественника и энергично продолжить это дело.
كنت أريد دائماً السير على خطى والدي	Я всегда хотел пойти по стопам моего отца
"أنا فخور جدا لأنني مواصلة السير على خطى والدى"	"Очень горжусь, что продолжаю идти по стопам своего отца"
لا تنس أن تخبره أن كل واحد منا يختار طريقته الخاصة، وأن الطفل ليس مجبرا على السير على خطى الوالدين بالتبني والبيولوجي.	Не забудьте также сказать ему, что каждый из нас сам выбирает свою дорогу, что ребенок не обязан идти по стопам как приемных, так и биологических родителей.
واليوم، فقط أولئك الذين يرغبون في السير على خطى الشاه - أي مجموعة الرئيس روحاني - عرضة لغواية استئناف برنامجهم النووي العسكري.	Сегодня только те, кто продолжает идти по стопам шаха, то есть команда президента Рохани, выступают за возобновление ядерной программы.
ومن خلال منع الاحتجاجات، وإغلاق المؤسسات الإعلامية وقمع منتقديها، أوضح ماغوفولي للتنزانيين، الذين لم يكن لديهم قائد قوي، أنه ينوي السير على خطى العديد من القادة الذين عرفتهم المنطقة.	Запрещая протесты, закрывая СМИ, подавляя своих критиков, Магуфули показал танзанийцам, у которых никогда не было жёсткого лидера, что намерен идти по стопам тех многочисленных государственных руководителей, которые хорошо знакомы этому региону.
فقد تمكن من السير على خطى سلفه اللامع، السيد كوفي عنان، من خلال المحافظة على زخم عملية الإصلاح.	Он смог последовать по стопам своего знаменитого предшественника г-на Кофе Аннана, сохранив темпы проведения его реформ.
والخطر الأعظم هنا هو أن تضطر البرتغال وإيطاليا إلى السير على خطى اليونان.	Еще большая опасность состоит в том, что Португалия и Италия могут последовать за Грецией.
ثم بدأ الأميركيون في العودة إلى باكستان إلى أن قررت الحكومة الباكستانية في عام 1998 السير على خطى الهند في اختبار قنبلة ذرية.	Американцы начали возвращение в Пакистан, и этот процесс продолжался до 1998 года, когда пакистанское правительство решило последовать за Индией в испытаниях атомной бомбы.
منها "السير على خطى الانجيل"	в том числе "Путешествие по Библии".
الطريق الأوضح بالنسبة لنيودلهي هو السير على خطى أنقرة.	Самый очевидный вариант для Нью-Дели - это пойти путем Анкары.
تقارب الأضداد أو السير على خطى إيطاليا	Бросок через Альпы или пешком в Италию.
ونفهم كذلك أن الحل يكمن في السير على خطى المبادئ والتقاليد التي سادت على هديها قارتنا - أي القـارة الأفريقية طوال سنوات عديدة.	Мы также исходим из того, что решение лежит на путях принципов и традиций, которым наш континент - африканский континент - следовал на протяжении стольких лет.
ولكن عندما نريد لتثقيف المصممين الذين يمكن رسم اتجاهات جديدة بدلا من السير على خطى الآخرين، ونحن نحاول العثور على أماكن جديدة مثل زغرب وإسطنبول.	Но когда мы хотим, чтобы обучить дизайнеров, которые могут картировать новые направления вместо того, чтобы ходить по стопам других, мы пытаемся найти новые места, как Загреб и Стамбул.
كلويفرت "الصغير": أريد السير على خطى والدي	Никита Маляров: «Иду по стопам отца»
والواقع أنه ليس أمام الرياض سوى خيار واحد هو السير على خطى التوجّه العام لسياسة الولايات المتحدة في الشرق الأوسط، ومن غير المرجّح أن تنفّذ تهديداتها.	На деле, однако, у Саудовской Аравии нет особого выбора, кроме как в целом следовать в фарватере американской политики на Ближнем Востоке, и вряд ли она приведет свои угрозы в действие.
ففي اجتماع انعقد في هذا الشهر، اتفق وزراء المالية في بلدان مجموعة الثماني على السير على خطى الولايات المتحدة وإخضاع بنوكها لاختبارات الإجهاد.	На совещании, состоявшемся в этом месяце, министры финансов стран большой восьмёрки пришли к соглашению последовать американскому примеру и провести стресс-тестирование в своих банках.
انا اسافر حول العالم... وأتعرف على ثقافات مختلفة واكتب قصص عن سفرياتي منها "السير على خطى الانجيل"	Я путешествовал по всему миру, жил среди разных народов, написал серию книг о своих путешествиях, в том числе "Путешествие по Библии".
الواقع أن بعض الدول الأعضاء الحالية في الاتحاد الأوروبي مثل المجر، حيث ينتشر التشكك في أوروبا والمشاعر غير الليبرالية على نطاق واسع بالفعل، ربما تستسلم لإغراء السير على خطى بوتن نحو الحكم الاستبدادي.	Некоторые нынешние члены ЕС, например, Венгрия, где евроскептицизм и антилиберальные настроения уже сейчас широко распространены, могут соблазниться идеей последовать за Путиным по пути к авторитарному правлению.
وخلال العقود الثلاثة التالية، تابع المستوطنون السير على خُطى مستكشفي المناطق الداخلية الأوائل وانتشروا في معظم الأجزاء	В последующие три десятилетия поселенцы шли по стопам исследователей внутренней части страны и распространялись по большей части обитаемых районов континента.
السير على خطى الشقيق الأكبر	Шел по стопам старшего брата
ولكن هذه الأدوية الثورية أصبحت الآن عُرضة لخطر السير على خطى الكلوروكين إلى عالم الزوال؛ ففي جنوب شرق آسيا تم توثيق سلالات مقاومة من الملاريا.	Но эти революционные средства могут устареть так же, как и хлорохин: устойчивые к ним штаммы малярии задокументированы в Юго-Восточной Азии.
يعلمون أنهم يحصلون على كفاءة - لا, لا تستطيعين الفوز السير على خطى ظاهرة	Нет, не пытайся затмить феномен, проиграешь.
والتعبير القديم بأن من الصعب السير على خطى شخص ما ينطبق مرتين في هذه الحالة: ليس السير على خطى كيران برندرغاست فحسب، وإنما أيضا السير على خطى تيري رود - لأرسن.	Старое водевильное выражение о том, что перенимать чье-либо дело совсем нелегко, в данном случае применимо вдвойне: мне приходится идти по стопам не только Кирана Прендергаста, но еще и Терье Рёд-Ларсена.
ستواصل منظومة الأمم المتحدة والمجتمع الدولي الأوسع نطاقا، السير على خطى رابطة الدول الكاريبية، طبقا لمقررات الدول الأعضاء في منطقة البحر الكاريبي وقرارات الجمعية العامة ذات الصلة.	Выводы 24. Система Организации Объединенных Наций и международное сообщество в целом будут и далее поддерживать ведущую роль АКГ в соответствии с решениями государств Карибского бассейна и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи.
لست انا::...:: من يريدُ السير على خطى والده::	Это не я иду по стопам своего отца.
إن على الأمم المتحدة في رأينا أن تسعى جاهدة لتجميع طاقاتها الداخلية من أجل الوساطة، وبإمكان الأمين العام إعداد خطة محددة لتمكين الجيل القادم من السير على خطى من سبقوه من مفاوضين بارزين من أجل السلام في إطار الأمم المتحدة.	Генеральный секретарь мог бы выработать конкретный план того, как подготовить следующее поколение, которое последовало бы за предыдущими выдающимися дипломатами Организации Объединенных Наций, налаживавшими мир с помощью переговоров.
واستمر سير جون، ابن سير ويليام هيرشل، في السير على خطى أسرته، وأضاف غلى قائمة السدم الشمالية التي وضعها والده وعمته، ثم أثناء إقامته الطويلة في رأس الرجاء الصالح في الطرف الجنوبي لقارة أفريقيا أدرج نحو 1700 جسم غائم يمكن رؤيتها من نصف الكرة الجنوبي.	Сэр Джон - сын Гершеля - тоже внес вклад в семейное дело, дополнив составленный отцом и тетей каталог северных объектов: во время своего пребывания на мысе Доброй Надежды на юге Африки он добавил в него более 1700 туманных объектов, которые можно было разглядеть из Южного полушария.
هذه هي تبعات السير على خُطى النبي ابراهيم	Вот в чём потенциальные возможности пути Авраама.
"مو" يريد السير على خطى فيرغسون	Мойес идет по стопам Фергюсона.
منها "السير على خطى الانجيل"	в том числе "Путешествие по Библии".
هذه هي تبعات السير على خُطى النبي ابراهيم	Вот в чём потенциальные возможности пути Авраама.

اقتراح مثال

النتائج: 34. المطابقة: 34. الزمن المنقضي: 25 ميلّي ثانية.

كلمات متكررة 1-300, 301-600, 601-900
عبارات قصيرة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200
عبارات طويلة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200